

譯者序

從本書之標題：《三位一體的天主：基督徒的天主之啟示、經驗與神學》就可以知道，這是一本探討基督徒所信仰的天主之三位一體奧蹟的著作。作者的神學沉思從《舊約》中的天主開始，再到《新約》中的父、子和聖神的生活與經驗，經過對中世紀和近、現代偉大的基督宗教神學家與神秘學家之思想的沉思，進而展示了自己幾十年的神學思考與教學經驗之基礎上形成的有關三位一體神學的創新性視野。本書尤其值得關注之處在於，作者對當代各基督宗教團體中偉大神學家們及神恩性人物對這一信仰之核心問題的思考與探索的分析，以及作者對梵蒂岡第二屆大公會議之後三位一體信仰在宗教對話中之地位的強調。

早在十餘年前，本人就有幸研讀此書，並為其中所闡述之奧蹟深深地吸引。後來，有幸成為作者皮埃羅·柯達教授在羅馬拉特朗大學之碩士研究班上的學生，又為他那深邃的思想、開闊的信仰視野與成熟的信仰經驗所深深打動。在大學的講堂上，他不斷地強調基督宗教之信仰的合理性與奧秘性，並經常借助於天主啟示的話語和神學傳統的思想，以清晰的理性思辨與深入淺出的教學模式來闡釋深奧的信仰奧蹟與真理。本書所闡述的是基督宗教的核心信仰，即父、子和聖神這三個位格在唯一天主性體內之結合的神聖事實。同時，他也借助於特別的信仰經驗——教會團體的經驗、天主教、基督新教與東正教偉大神學家的經驗，

還有那些蒙上主召選而享有特別神恩者的經驗等等，讓我們以活生生的、有血有肉的方式觸碰到了那位居於「高天之上的天主」。

正如作者在本書前言中所指出的：我們不必以嚴謹的科學模式去探討，但求訴諸於具有權威的啟示與神學思考所不可或缺的個體與團體的寶貴信仰經驗。在本書中，我們會看到理論與實踐的結合，同時也會經驗到有限與圓滿的交融。研讀此書，我們會驚奇於天主聖三生命本身之富饒，會讚歎於這生命中所洋溢著的深情大愛，會感恩於自己的生命與存在。是的，我們的生命都源於祂愛的綿延和流溢。

本書並非純粹理論性的作品，所以既適合於大眾閱讀，也適合於神學思考。譯者相信，接受神學培育的修士和修女們，對基督宗教教義有懷有理解之渴望或好奇心的平信徒與「文化基督徒」，皆可從中獲益。在翻譯的過程中，譯者儘量忠於原文，但不足之處仍然在所難免，還望讀者見諒！最後，譯者希望每一位讀者都能藉著研讀本書而走向信仰的深處，去默觀天主聖三的奧秘，從而暢遊在天主聖三愛的生命洪流中，盡情享受聖三之愛的滿溢，在生命之中綻放希望與喜樂的光彩！

梁玉霞

前言

在本書中，我要盡力發揮的主題就是對天主，即對耶穌基督的天主的論述。為了肩負起這一任務，本書必須回答我們這個時代所提出的兩個基本問題：講論天主是可能的嗎？所有這一切都已經討論過了，還值得再次提出嗎？

我的信仰告訴我，談論天主是可能的，尤其是因為祂向我們啟示了自己。對一位基督徒來說，天主不僅是萬物之所從出與歸向的奧秘，而且還是進入我們人類歷史中的「事件」。但祂並不局限於歷史，歷史也無法將其窮盡。正是在這一照亮人類期待，超越人類期待的事件中，基督徒「能夠」且「必須」回應那非同一般且又不斷變化的挑戰，即走向對天主認知的探險之旅。教父們曾經說過，「事實上，沒有任何事物能像認識天主那般甘怡」。

這樣的天主是值得我們談論與書寫的；但我們的論述不是為了講論一些更新穎的東西，而是為了重新經驗祂啟示的歷史。是的，我們對這段歷史愈熟悉，就愈能更好地認識祂。我們不能以過於簡單化的主觀方式來闡述，因為祂的事件就發生在歷史之中，並通過那些投身於這一事件的人的歷史而傳遞給我們。我們應該以個人的方式來探討，即從這段歷史是「如何成為我們的歷史的」來開始研究。

因此，在本書中，我們不必去尋找那系統的、完整的「論述」，而要去尋找一段簡單的「歷史—神學」的歷程，旨在澄清所有那些最深地觸動我，以及我認為在天主與我們相伴的歷史中最重要內容。這天一人同在的歷史是由《新舊約》所交託給我們，並由後來的人類歷史的理解歷程所見證的歷史，尤其是以獨特的方式經由教會的經驗與反思所見證的歷史。本書是有關啟示與三位一體神學的陳述，所以筆者將科學工具的使用降至最低限度，將一些重要書籍置於本書結尾的書目建議處。但是在正文中，卻大量地直接引用了《聖經》的話語，以及那些最具基督宗教傳統特色的作家，尤其是神學家和神秘學者的著作。

筆者雖然對本書的局限性有清晰的認識，但仍然希望讀者能從中得到滋養，為能與三位一體的天主在共融中一起前行，一起生活。如此，也就能夠更加深入地與兄弟姐妹們達致共融，因為天主就臨在於他們之中，並在他們內彰顯自己。

皮埃羅·柯達

引言總論

有關聖三論題的核心與方法

1. 核心：被釘與復活的基督

在此我們所要深入探討的主題是，耶穌基督的天主。為了探討這一主題，我們應該從基督徒的信仰出發：這樣做，不是為了排除運用其他方法進行研究的可能性，而是有責任對我們的出發點保持真誠。在教會中，我們這樣表達自己所宣認和生活的信仰：我們信三位一體的天主，聖父、聖子和聖神。這一信仰宣認，與有關天主自身啟示對象的兩個基本要素相連。第一是單一神論：天主是唯一，是獨一無二的。這偉大的遺產是基督信徒從《舊約》的啟示繼承下來的；雖然形式有所不同，但這仍舊與伊斯蘭教有共同之處。第二則是詳述基督宗教的全新訊息，無論是對於傳統的希伯來宗教，還是對於伊斯蘭教的單一神論，基督宗教都具有其獨特性：我們相信天主，祂是太一，祂雖然只是一個，但同時又是三位：聖父、聖子和聖神。

這種獨一無二的信仰的核心和根源，就在耶穌基督及祂向我們提供的有關天主的啟示中。耶穌基督的啟示是通過祂的信息、祂的行為、祂的位格和自身存在，並以極致的方式，通過祂的苦難聖死和復活而通傳給我們的。逾越奧蹟，是有關基督信仰